

读又圣贤书 明天下事



孙子

传世作品精选



孙子
书

聖

秦简注译

西南师范大学出版社

孙

子

西南师范大学出版社

(川)新登字 019 号

责任编辑:何 明

封面设计:史 宓

B229.7
1

八圣贤书·孙子

秦 简 注译

西南师范大学出版社出版、发行

(重庆 北碚)

新华书店经销

重庆印制六厂印刷

开本:787×1092 1/32 印张:6.25 字数:128 千

1995 年 11 月第一版 1995 年 11 月 第 1 次印刷

印数:1-10000

ISBN 7-5621-1348-3/Z·40

全书定价:98.00 元(本册定价:8.00 元)

编者的话

现代一些文化人类学家认为,公元前六百年代至公元前三百年代,是人类文化发展的轴心时代。在世界的东方和西方,这一时期都产生了一大批杰出的思想家:在古希腊有德谟克利特、苏格拉底、柏拉图、亚里士多德等;在古印度有以释迦牟尼为代表的沙门思潮中的先知先觉者;在中国则有老子、孔子、墨子、孟子、庄子、韩非子、屈原等先贤圣哲。他们把理性自觉之光照射进人类文明发展的进程中,对自然与神、社会与人生等有关人的最根本的问题进行了严肃、冷静、深入的思考。当然,由于他们各自所处的自然生态环境、经济环境以及社会组织结构的不同,因而其思考的路径及其所建构的理论形态也大异其趣。这些旨趣不同的理论形态实际上是他们对自己的文明类型的总结、提炼和升华。它们对以后历史发展所发挥的指导意义,无论怎样评价都不会过分。

我国的春秋、战国,在中华民族的发展史上乃是一个非常重要的时期:当时,夏、商、周三代相循的古典社会秩序正在崩溃和解体,大一统、中央集权、专制主义的封建社会体系正在酝酿和躁动。社会的急剧变迁向人类提出了一系列亟待回答的难题。而学在官府旧格局的瓦解,学术下移,私学的普及导致了士阶层的崛起;各国在富国强兵的竞争中纷纷实行尊贤礼士的政策,所有这一切都为解答时代提出的课题提供了极其宽松的文化环境。这样,思想界、学术界异常活跃,出现了百

家争鸣的局面,形成了儒、墨、道、法等重要学派。

孔子是儒学的创始人。他建构的仁学,确立了宗法农业社会的人道意识,把社会外在的规范化为个体的内在自觉,以达到个体身心与社会相互调适的稳定与均衡。孔子以后,儒家最重要的学者是孟子和荀子。他们分别从内在和外在两方面发展了儒学。如果说荀子主要是用外在强制性和约束力的礼来维系个体与社会群体的关系,那么,孟子则以人性善为基础,赋予“仁”以人格本体的先验色彩,确立了道德主体性的伦理学,倡导人道民主与内圣人格。总之,儒家思想最基本的特点,就在于它全面总结了宗法社会中的人伦关系,并把它推广到社会和国家,提炼为一种政治理论。

墨家是先秦时期与儒学相对峙的一个显学。他们崇尚强力和实践,提倡简朴和实用,宣扬外在的权威力量和“兼相利,交相爱”的人际关系准则。这一学派的思想特征反映了个体小生产经济和劳动者阶级的根本要求。这是早熟的农业社会中的主体阶级第一次以理论形态表达自己的思想、情绪、倾向和观点。

道家则以超然的态度去审视自然、审视社会和人生,提出了矛盾二分法的辩证思维方式,建立了以道为核心内容的本体哲学。这一哲学体系在社会政治领域集中表现为无为而治的政治理论,而孙子兵法则道家哲学在军事领域最精炼的理论结晶。庄子把理论的旨趣由社会转向人生,反对人为物役,凸现个体的价值和精神的绝对自由。屈原把道家精神与南方巫术文化给合在一起,用审美的体验确立了以《离骚》为代表的美学体系。

法家思想是先秦最冷酷的一种政治哲学体系,韩非集法

家思想之大成,以十分冷静、清醒的理知态度和冷酷的利己主义严峻地剖析世事人情,建立了一套集法、术、势为一体的集权专制理论和“君人南面”的统治权术。

上述各学派虽然各有不同的立场和观察问题的角度,因而呈现出不同的理论特点,但是他们之间也存在着明显的共同之处,那就是他们都以社会为其理论研究的主要对象。关注社会、关注人生、关注个人与社会群体的相互调适,始终是他们的兴趣所在,并以此为基础建构了他们的理论大厦。这是中国古代思想家与古希腊、古印度思想家最不同的特点。另外,他们的理论都体现出一种实践理性的基本精神。而这种理知的态度正是宗法、农业社会讲求人世现实、讲求实用和效果最显著的特点。古代中国社会在经济上是简单小生产的农业社会;在社会组织结构上是具有浓厚的血缘宗法关系和集权专制的伦理政治型社会。先秦时期的儒、墨、道、法等学派从不同的侧面和角度总结了这一宗法专制的农业社会的基本特点,并建构了与之相适应的自然哲学、政治哲学和道德哲学。当这些理论形成以后,它们又作为意识形态反作用于社会,强化了古代中国的经济结构和社会组织结构。所以,秦汉以后儒、道、法三家逐渐合流,相互补充,长期支配着中国古代的思想和意识形态。我们可以毫不夸张地说,春秋战国诸子的思想既是对商周古典文化的总结、再造和提炼的结晶,又是秦汉以后文化发展的源头活水。

我们正是基于这样的考虑而决定出版这一套丛书的。我们选择的这八位哲人的著作,基本展现了古代中国的价值观念、思维方式和审美情趣,体现了中华民族的文化心理结构。要认识中国传统文化的精髓,他们的著作应当是首先考虑的

对象。但已出版的先秦诸子,大都是供文史哲专业工作者阅读的,专业性较强,对于一般读者来说,古书文字的古奥艰深使人望而生畏,而浩繁的训诂注疏又让人深感头痛。近年来,越来越多的人对中国传统文化发生着兴趣,顺应这种趋势,也出版了一些先秦诸子的白话文读本,但这种纯粹的白话文又使人感到象吃别人嚼过的馍一样索然无味,为了使现代的一般读者既能读懂原文,又免于训诂章句的繁难,我们决定取二者之长而舍其短,对原著只作简明的注释,旨在疏通词义,而不作繁琐的考证。为了辅助理解文义,我们把原著译成白话文,置于原文之后,以便利读者对照阅读。由于文言文和现代白话文各有不同的规律和特点,因此再好的翻译都不可能完全表现出原文的神韵;而这种神韵只有通过细读原文才能品味出来。这正是我们出版这套丛书的初衷。

前 言

孙子，名武，字长卿，春秋末年齐国人。孙武所生活的时代，正是春秋时期社会动荡、战争酷烈的时代，也是各种学术思潮兴起发展的时代；加之孙子出生于军事世家的田氏家族，从小耳濡目染，对军学别有倾心。

约公元前 518 年，孙武为一展所学，到了新崛起的南方强国——吴国。在这里，他的才能得到了充分施展，完成了西破强楚、北威齐晋的伟业，并最终完成了他的不朽名著——《孙子兵法》。

《孙子兵法》是古代军事学的奠基之作，被尊为军学圣典。在书中，孙子第一次系统而深刻地揭示了战争的客观规律，提出了一套十分完备的军事思想体系和战略战术原则。正如当今美国著名军事理论家·柯林斯所说：“孙子是古代第一个形成战略思想的伟大人物，……至今没有一个人对战略的相互关系、应考虑的问题和所受的制约比他有更深刻的认识。他的大部分观点在我们当前的环境中仍然有其和当时同样重大的意义。”对于这样一部具有现实意义的重要的古典著作，以白话文的形式介绍给当今读者是十分有益的。

书后附有 1972 年出土于山东临沂银雀山汉墓中

的孙武的后世子孙战国孙臆的《孙臆兵法》(竹简书),与孙臆同时代的吴起的《吴子兵法》以及民间流行的大众兵法《三十六计》,目的在于使读者对于孙子兵法及其影响能有一个更全面的了解。

目 录

编者的话 前 言

一、始计篇	(1)
二、作战篇	(7)
三、谋政篇	(13)
四、军形篇	(20)
五、兵势篇	(25)
六、虚实篇	(31)
七、军争篇	(40)
八、九变篇	(49)
九、行军篇	(54)
十、地形篇	(65)
十一、九地篇	(73)
十二、火政篇	(87)
十三、用间篇	(92)

附录

一、孙子传	(98)
二、《孙子》序	(102)
三、孙臆兵法	(106)
四、孙臆传	(157)
五、吴子兵法	(162)
六、吴起传	(179)
七、三十六计	(186)

一、始计篇^①

【原文】

孙子曰：兵^②者，国之大事，死生之地^③，存亡之道，不可不察也^④。

故经之以五事^⑤，校之以计，而索其情^⑥：一曰道，二曰天，三曰地，四曰将，五曰法。道者，令民与上同意也^⑦，故可与之死，可与之生，而不畏危。天者，阴阳^⑧、寒暑^⑨、时制^⑩也。地者，远近、险易^⑪、广狭^⑫、死生^⑬也。将者，智、信、仁、勇、严^⑭也。法者，曲制^⑮、官道^⑯、主用^⑰也。凡此五者，将莫不闻。知之者胜，不知者不胜。

故校之以计而索其情，曰：主孰有道^⑱？将孰有能^⑲？天地孰得^⑳？法令孰行^㉑？兵众孰强^㉒？士卒孰练^㉓？赏罚孰明^㉔？吾以此知胜负矣。

将听吾计，用之必胜，留之^㉕。将不听吾计，用之必败，去之^㉖。

计利以听^㉗，乃为之势^㉘，以佐其外^㉙。势者，因利而制权也^㉚。

兵者，诡道也^①。故能而示之不能^②，用而示之不用^③，近而示之远，远而示之近^④，利而诱之^⑤，乱而取之^⑥，实而备之^⑦，强而避之^⑧，怒而挠之^⑨，卑而骄之^⑩，佚而劳之^⑪，亲而离之^⑫。攻其无备，出其不意。此兵家之胜^⑬，不可先传也^⑭。

夫未战而庙算^⑮胜者，得算多也^⑯；未战而庙算不胜者，得算少也。多算胜，少算不胜，而况于无算乎^⑰？吾以此观之，胜负见矣^⑱。

【注 释】

①始计篇为《孙子兵法》首篇，原本只是“计篇”，“始”为后人所加。计：预计、计划的意思，这里指战前通过对敌我双方客观条件的分析，对战争的进程作出预测、谋划。

②兵：本义为兵械，引申为兵士、军队、战争等。这里作战争解。

③地：“通道”，意指法则。“死生之地”与“存亡之道”相关，意为（战争）关系国家人民之生死存亡。

④察：考察、研究。不可不察，意指不可不仔细审察，谨慎对待。

⑤经：度量、衡量，这里作分析研究解。五事，指下文的“道、天、地、将、法”。

⑥校：衡量、比较。计：筹划。索：探索。情：情势。整句意为通过反复比较研究，得出对敌情的真实了解。

⑦道：政治之道。令：使、让的意思。上：君主、国君。令民

与上同意，意为使民众与国君统一意志，共同行动。

⑧阴阳：指昼夜、晴雨、冷热等不同的气候变化。

⑨寒暑：指寒冷、炎热等气温差异。

⑩时制：指春、夏、秋、冬四季时令的更替。

⑪险易：指地势的险要或平坦。

⑫广狭：指作战地域的广阔或狭窄。

⑬死生：指地形条件是否利于攻守进退。死，即死地，进退两难的地域；生，即生地，易攻能守进退自如之地。

⑭智：智谋才能。信：赏罚有信。仁：爱抚士卒。勇：勇敢果断。严：军纪严明。这是作为优秀将帅所必须具备的五德。

⑮曲制：军队的组织、编制、通讯联络等具体情况。

⑯官道：指各级将吏的人事管理制度。

⑰主用：主，掌管；用，用度。指各类军需物资的后勤保障制度。

⑱孰有道：哪一方的政治更合于道，更得民众拥戴？

⑲孰有能：哪一方的将领更有才能？

⑳孰得天时与地利：哪一方得到天时与地利？

㉑孰行法令：哪一方的法令更能执行不误？

㉒兵众孰强：哪一方的兵器先进，士卒众多？

㉓士卒孰练：哪一方的军队训练有素？练，娴熟。

㉔赏罚孰明：哪一方的赏罚公正严明？

㉕留之：留用（将军）。

㉖去之：赶走不用（将军）。

㉗计利以听：计利，计谋有利。听，听从，采纳。

㉘乃为之势：乃，于是、就的意思。为，创造、造就。势，态势。整句意思是造成一种有利的军事态势。

②⑨以佐其外：用来辅佐君主的对外军事活动。佐，辅佐，辅助。

③⑩因利而制权：因，根据，凭借。制，制定、采取之意。权，权变，灵活处置之意。句意为根据利害关系采取灵活的对策。

③⑪诡道：诡诈之术。诡，欺诈。道，方法、学说。

③⑫能而示之不能：能，能够，有能力。示，显示。意为能战却装作不能战的样子。

③⑬用而示之不用：用，用兵。实际想打却装作不想打的样子。

③⑭近而示之远，远而示之近：实际要攻击近处，却装作要攻击远处；实际要攻击远处，却装作要攻击近处。

③⑮利而诱之：以利来引诱敌人，伺机打击之。

③⑯乱而取之：乱，混乱。意谓乘敌人处于混乱状态，抓住时机进攻它。

③⑰实而备之：实，实力雄厚。指对待实力雄厚之敌，需严加戒备。

③⑱强而避之：面对强大的敌人，当避其锋芒，不可硬拼。

③⑲怒而挠之：挠，挑逗、扰乱。言设法挑逗激怒敌人，使其丧失理智，作出错误的抉择，导致失败。

④①卑而骄之：卑，小、怯。言敌人卑怯谨慎，应设法使其骄傲自大，然后伺机击之。也有另一种解释，是说己方主动卑怯示弱，给敌人造成错觉，令其骄傲自大而致败。

④②佚而劳之：佚，同“逸”，安逸，自在。劳，作动词用，使之疲劳。此句说敌方安逸，就设法使它疲劳。

④③亲而离之：亲，亲近；离，离间，分化。此句意为如果敌人内部团结，则设计离间、分化他们。

④③胜：奥妙、秘诀。

④④不可先传也：先，预先，事先。传，传授。此句意思是秘诀不可事先一一传授。

④⑤庙算：古代兴师作战之前，通常要在庙堂向祖先告祭，占卜吉凶，并就此商议谋划，分析战争情势，制定作战方略。这一作战准备程序，就叫做“庙算”。

④⑥得算多也：意为计划谋算很充分。算，计数用的筹码。此处引申为谋算、筹划。

④⑦多算胜，少算不胜，而况于无算乎：谋算充分则胜利把握就大，谋算不充分则胜利把握就小。而况，何况。于，至于。

④⑧胜负见矣：见，同“现”，显现。言胜负结果显而易见。

【译 文】

孙子说：战争是国家的大事，关系军民生死安危和国家的存亡，是不能不认真加以考察研究的。

因此，必须从五个方面比较双方的情况，来取得对战争情势的认识。这五个方面一是治道，二是天时，三是地利，四是将领，五是法制。所谓治道，就是要让人民与君主同心同德，使得他们能够做到为君生死，而不避危险。所谓天时，就是指昼夜晴雨、寒冷酷热、四时节令的变化。所谓地利，就是指征战路途的远近、地势的险峻或平坦、作战区域的宽广或狭窄、地形对于进退的难易。所谓将领，就是说将帅要足智多谋，赏罚有信，爱抚部属，勇敢坚毅，威严服众。所谓法制，就是指军队组织的建设，各级将吏的管理，军需物资的掌管。以上五个方面，是每个将帅都必须充分了解的。充分了解了这些情况，就能打胜

仗。不了解这些情况,就不能打胜仗。

所以,要通过对以下七种情况的比较,以求得对战争情势的认识:哪一方政治更清明?哪一方将帅更有才能?哪一方拥有天时地利?哪一方法令能够执行不误?哪一方武器精良士卒众多?哪一方士卒训练有素?哪一方赏罚公正严明?根据这些,就可以知道谁胜谁负。

将领听从我的计谋,用兵打仗就一定胜利,这种人可以留用。将领不听从我的计谋,用兵打仗就必败无疑,应当赶走这种人。

君主对筹划有利的方略进行采纳,于是就造成一种态势,辅助对外的军事行动。所谓态势,即是凭借有利于自己的原则,灵活机变地制定方略。

用兵打仗是一种斗智的诡诈之术。其实能打,却装作不能打;实际要打,却装作不想打;本来要攻击近处,却装出要打远处的恣态;即将攻击远处,却装出要攻近处的恣态;用利益引诱敌人;敌人混乱,就乘机攻击他;敌人力量强大,就要注意戒备他;敌人兵势强盛,就暂时避其锋芒;敌人易怒暴躁,就要挑逗他发脾气;敌人卑怯,就设法使之骄横;敌人休整得好,就设法使之疲劳;敌人内部和睦,就设法离间他们。要在敌人没有防备处发起进攻,在敌人意料不到的时间采取行动。这些就是军事家的用兵指挥秘诀,是无从事先一一传授的。

开战之前就预计能够取胜,是因为筹划周密、充分。开战之前就预计不能取胜,是因为筹划不周、不充分。筹划周密,取胜的把握就大;筹划不周,取胜的把握就小得多,更何况不作筹划、毫无谋算呢?我们依据这些来观察,那么胜负的结果就显而易见了。

二、作战篇

【原文】

孙子曰：凡用兵之法^①，驰车千驷^②，革车千乘^③，带甲^④十万，千里馈粮^⑤，而内外^⑥之费，宾客之用^⑦，胶漆之材^⑧，车甲之奉^⑨，日费千金^⑩，然后十万之师举^⑪矣。

其用战也贵胜^⑫，久则钝兵挫锐^⑬，攻城则力屈^⑭，久暴师则国用不足^⑮。夫钝兵、挫锐、屈力、殫货^⑯，则诸侯乘其蔽而起^⑰，虽有智者，不能善其后矣^⑱。故兵闻拙速，未睹巧之久也^⑲。夫兵久而国利者，未之有也。故不尽知用兵之害^⑳者，则不能尽知用兵之利^㉑也。

善用兵者，役不再籍^㉒，粮不三载^㉓，取用于国^㉔，因粮于敌^㉕，故军食可足也。

国之贫于师者远输^㉖，远输则百姓贫。近于师者贵卖^㉗，贵卖则百姓财竭，财竭则急于丘役^㉘。力屈、财殫，中原内虚于家^㉙。百姓之费^㉚，十去^㉛其七；公家之费^㉜，破车罢马^㉝，甲胃矢弩^㉞，戟楯蔽橰^㉟，丘牛大车^㊱，十去其六。

故智将务食于敌^㊲。食敌一钟^㊳，当吾二十钟；烹